

# 大洋報

The Chinese Times  
Established in 1907,  
Published every day except Sunday  
& Holidays by The Chinese Pressmen  
in Canada Publishers Limited  
"Second class mail registration number 0009"  
1 East Pender Street  
Vancouver, B. C. Canada  
V6A 1S9  
Phone: (604) 685-8941  
685-8812

## 每日出紙三大張每份零售兩毫半

# 美加 停飛 DC-10 客機

### 障故晨今機三後難空哥加芝



RECOVERED ENGINE—Elwood Dinger of National Transportation Safety Board points to section of DC-10 an engine whose gun one bolt are missing. William Sheffer of American Airlines is at right.

【渥太華加新社廿九日電】加拿大聯邦政府交通部發言人昨(廿九)晚宣佈：關於美國芝加哥空難前奇慘之慘案，加拿大政府已下令停飛一切加國任何航空公司現用之DC-10客機，以待聯邦政府與美國政府專家來檢查後，再作定奪。

加拿大現時供用「德格羅斯十式」巨型客機之公司為華德航空公司，該公司在點問之發言人說：已經下令暫停飛用一架價值四千萬之豪華巨型客機，令其在多倫多候命等待檢查，中止飛往蘇格蘭之行程。該公司全加共有兩架此種飛機。

(芝加哥美聯社廿九日電)美國聯邦政府下令立即停飛全美所有DC-10客機，並下令立即展開徹底檢查該種飛機之噴射引擎設計，以策安全，避免芝加哥空難之慘劇重演。

【伊利諾州威美德市美聯社廿九日電】芝加哥「美航」班機失事慘死全機二百七十六人，其中有無數悲慘的故事，此處又是一件。

伊利諾州威美德市姓室頓的一對「查利」，詎料一去不返。

小查利利從此變成喪主之狗，牠們在芝加哥奧希機場登機之前，向送行親友珍重揮別，並請鄰人代為看守住宅及好餵飼照料小孩之愛犬「查利」，詎料一去不返。



They are in Chicago with the wreckage of the plane, which was found in a field near the crash site.

## 芝加哥墜機慘案餘聞

### 飼主全家罹難早已成焦骨 義犬日夕守門拒食望主歸

均係卅八歲夫婦與卡露連連赴羅省出席美國書商年會之便，携帶九歲兒子高道，及七歲幼子基利士來夫，乘搭一九一七班機前往加里福尼亞州。不料機上發生不幸，全機二百七十六人，化為焦骨及碎屍。

馬路，等候主人及小主人一家回來，牠拒絕進食，不肯移動。

望的鄰人都感到悲傷，許多人志願來照料這隻可憐的小狗和無人的住宅，但是小查利已經拒絕進食了幾天，奄奄一息，仍然期待小主人歸來。

## 加航嚴查所屬客機

【滿地可加新社廿九日電】關於芝加哥空難慘案死亡二百七十六人之空前慘案，加航已開始實施特別檢查「加航」屬下之「洛歇L-101」噴射客機，該種客機機型及設計均近以芝加哥失事之「DC-10」噴射客機。

「加航」發言人昨(廿九)星期二說，加航將特別嚴格要求，在飛機起飛前廿五小時必須給予特別徹底檢查，以防不虞之禍。不過「洛歇L-101」式客機之噴射引擎的裝置方法不同於「DC-10」。此次芝加哥失事之「DC-10」式機初步判斷是由於一枚螺絲折斷，引致引擎墜落而釀禍。

「加航」又稱：「加航」並將嚴格檢查所屬之「波音七四七」，「DC-11」，「DC-19」等各式客機之機翼裝置噴射引擎。

「加航」現有使用十架「洛歇L-101」式客機，但並無「DC-10」式客機。

## 卑詩省長賓納宣佈

### 六月六日開省議會

(維多利亞加新社廿九日電)卑詩省長賓納昨(廿九)星期二宣佈將於六月六日召開省議會。

## 義氣團結 忠誠救國 義俠除奸

## 五千萬元付之一炬

### 騎警焚毀大麻毒煙

【多倫多訊】騎警焚毀五千萬元毒煙。

於上週在雲馬西北路獲獲之一船大麻毒煙卅五噸，已於昨(廿二)在雲馬交城陳市郊獲獲焚毀，以免貽害社會。該批毒品價值五千萬元，騎警出動十六名警員，將六百四十包每包百磅之毒煙割開焚燒，並在週圍武裝警戒如臨大敵以防有機君子博取私利。

## 飛台北飛美英三機 今晨中途引擎故障

【本報訊】綜合今晨世界各埠主要電台廣播：世界各國政府紛紛下令停飛「DC-10」式客機以策安全。今晨又有從美國羅省飛台北之一架「DC-10」在中途發生引擎故障，在關島迫降。

英國一架「DC-10」在飛越大西洋中途中途發生引擎故障，中途折回英國，法國一架「DC-10」在飛英中途發生引擎故障，折回巴黎，三處均引起巨大驚惶，幸均未成災禍。



上屆省議會之第三次議程一共同會之時同為六十四天。通過卅九條提案予以立法，通過之預算四十二億八千萬，其中保健及教育開支佔十億元。

## 原籍加拿大多倫多 影后瑪麗碧碧逝世

【荷里活美聯社廿九日電】原籍加拿大多倫多之美國影后瑪麗碧碧，昨日(廿九)日星期二於美國加州聖莫尼卡所屬之影后，享壽八十六歲。是全美國最紅之影后，她原名瑪麗碧碧，一八九三年四月九日出生於多倫多，五歲開始演戲，一九一四年登銀幕，一九一六開始大紅特紫，當年做一片賺六十七萬五千元，其後在二零零年代成爲世界影后，後嫁給武俠明星非利氏又離婚，她退出社交已十六年之久。

## 奪命螺絲

芝加哥前日「美航」第一九九一號DC-10式飛機起飛後未幾，掉下一具左翼之噴氣引擎，飛機旋即墜地爆炸，全機二百七十六人同歸於盡，炸爲粉碎，燒成焦炭。本報前天頭條新聞已有報導。

此處爲美國交通安全委員會副主席艾活樂化手持在失事現場搜查拾回之一枚螺絲，一般推測認爲該枚螺絲之折斷乃是造成飛機引擎脫落下之主要原因，亦是因此而造成飛機墜地爆炸巨禍。

## 使兩百七十六人慘死

### 奪命螺絲

芝加哥前日「美航」第一九九一號DC-10式飛機起飛後未幾，掉下一具左翼之噴氣引擎，飛機旋即墜地爆炸，全機二百七十六人同歸於盡，炸爲粉碎，燒成焦炭。本報前天頭條新聞已有報導。



此處爲美國交通安全委員會副主席艾活樂化手持在失事現場搜查拾回之一枚螺絲，一般推測認爲該枚螺絲之折斷乃是造成飛機引擎脫落下之主要原因，亦是因此而造成飛機墜地爆炸巨禍。

### 文華花店

Mandarin Florist  
154 East Pender St., (China Town)  
Vancouver 4, B.C.  
Tel: 687-9605

### 裕興建築有限公司

免費估價  
水喉電器  
內外油漆  
露台車房  
舊屋翻新  
承建新屋  
1252 E. 13th Ave.  
Vancouver, B.C. V5T 2M2  
Tel: 879-9089 • 876-1860

### 利口福飯店

Delightful Food Restaurant  
277 E. PENDER ST. VAN., TEL. 684-1916  
營業時間：每日上午十一時至凌晨一時  
逢星期二休息

### Seymour Collision Ltd.

1340 Seymour St.,  
Vancouver, B.C.  
V6B 3P3  
Tel: 682-1804

### 黃聖快公證人旅行社

Quon H. Wong Agencies  
130 Pender St. East Van. B.C.  
Phone 684-0938 or 684-2839

## 中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204  
春季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$9.50  
百分百純正粟米油 \$4.99  
金牌即食麵卅包庄 \$4.88

### 日昌豆醬廠

YET CHONG CO.  
溫哥華跑馬路街三四八號  
電話：六八一·二七一  
日所上純機營實香歡  
昌用等正器養佳滑迎  
豆材黃石製衛味可惠  
腐料豆背造生美口顧

### 風琴平賣

PIANO & ORGAN SALE  
購以下風琴八折計算  
Heintzman \* Shinghai  
Mason \* Risch  
Eminent \* Solina  
Hammond \* Wurlitzer  
JOHANNES PIANO & ORGAN  
6340 No. 3 Rd., Richmond - 278-3788  
3190 Cambie at 16th, Van. - 873-1808

### 李信運公司

專運送兼辦理香港移民出入口行  
包裹，并家具什物搬運，有大棧  
房代客存貯。  
晚間電話：二五四一三〇六二







# 天龍八部

金庸著

慕容復奔到綠燈之下，只見那百川和公冶乾站在一隻青銅鼎旁，臉色凝重。銅鼎中有一道煙氣筆直上升，細如絲線，却是其疾如矢。王語嫣道：「是川西碧嶺湖土公一派。」那百川道：「姑娘果然淵博。」包不同回過身來，道：「你怎知這？」

包不同道：「幾十年前就有了，未必就川西碧嶺湖……」他頓了頓，又道：「這煙氣筆直上升，細如絲線，乃是幾條小蛇，幾條小蛇，幾條小蛇，幾條小蛇，宛然是一件古物。包不同道：「王語嫣姑娘，這煙氣筆直上升，細如絲線，乃是幾條小蛇，幾條小蛇，幾條小蛇，宛然是一件古物。」

慕容復道：「這煙氣筆直上升，細如絲線，乃是幾條小蛇，幾條小蛇，幾條小蛇，宛然是一件古物。」

## Hillcrest Plumbing 喜路嘉市水喉店

### 擴張業務清貨大平賣!

彩色浴缸面盆水廁三件頭只賣一四九元五毫  
全白缸浴面盆水廁三件頭只賣一四九元五毫  
半寸銅喉 每尺 一元二毫五仙  
三寸銅喉 每尺 一元二毫五仙  
白色水廁 每座 六十五元  
次級浴缸 每座 八十五元  
雲石檯面照原價八折  
所有些損壞的面盆  
單邊洗衣膠盆連水喉  
由十元至五十元  
三十五元至五十五元

**全埠難得的配件，請到敝店，只以半價出售。**  
貨倉水喉，潔具大平賣，由二十折至七十五折。閣下採購無任歡迎。  
地址：武一武東十七街

**華人技師：Ken Mah**  
電話：437-5445  
1447 COMMERCIAL DR. 3272 MAIN ST.  
VAN 255-8244 VAN 872-5838  
經驗專通大小渠坑

## 中藝公司 China Arts & Crafts Ltd.

33 East Hastings Street Vancouver, B.C. Canada V6A 1M9 681-4916

訂費一年	二年	三年	
人民畫報(外文版或中文版)	\$5.00	7.50	10.00
北京周報(外文)	8.00	12.00	16.00
中國科學(外文)	60.00	90.00	120.00
中國科學(中文)	48.00		
中華醫學雜誌(中文)	28.80		
中國對外貿易	6.00		
民族畫報	7.20		
北京日報	14.40		
南方日報	14.40		
工人日報	14.40		
解放日報	14.40		
光明日報	14.40		
人民日報	21.60		

其他雜誌刊物，種類繁多，約百餘種，請來信或電話詢問。  
香港空運(每週兩次)刊物，本店代理：文匯報，大公報，新晚報，七十年代，廣角鏡，爭鳴等等。  
現代漢語詞典 \$20.00加郵費  
漢英詞典 25.00加郵費  
新英漢詞典 港版 15.00加郵費 國內版 13.50加郵費 30.00另郵費

**某工廠請工人**  
招聘年輕布料CUTTER。應徵者須懂級級及英語，如資格合適，由本校訓練，長期可靠工作。有意者請電731-0713

**西餐館請廚**  
請經驗西廚，請英語電話八七四一六六一

**招聘車衣管工**  
指導車衣工場，兼布料剪裁，應徵者須懂英語，長期可靠工作。如經驗及資格合適者，新福利好。電話731-0713

**西餐館宜**  
打雜幫廚一名，請電669-0603  
PERTER張洽

**急請經驗單針車位**  
工作遠近均可，請親身到葛都華東街九十九號六樓向主理人ANTHONY申請

**埠仔餐館請人**  
請有經驗中西廚打雜一名，有意者請電話112-997-6776

**電動車衣工**  
徵求有經驗車衣之經驗，將在女裝工廠服務。工作狀況環境均優，有工會福利，請到雲高華街 ST. VANCOUVER 四樓詢問。

**請企樓**  
亞省中西餐館轉企樓，高薪，包食宿，來回機票，請電(604)872-7030蔡太

**埠仔請人**  
請經驗中西廚三名另打雜一名包食，工金面議。有意者請電255-2210黃洽

**招聘經驗車衣工人**  
BLAESER FASHIONS 367 WATER ST. 7TH FL. VANCOUVER B.C. 有意者請親來北溫哥華126 E 14TH ST. 請有經驗中西廚，包食住，免費長途電話洽112-624-5060

**瓜菜菓舖請人**  
請長工男工及女收銀員各一人有意者請親來北溫哥華126 E 14TH ST. 請有經驗中西廚，包食住，免費長途電話洽112-624-5060

**招聘中西廚**  
包食住包來回機票工金從優如無經驗者而有志學習該項職業亦可錄男請來電或來函接洽。New Commodore Restaurant 628 West Third Ave. Prince Rupert, B.C. V8J1M2 112-624-5151

**雲島鄰近埠餐館**  
請打雜兼炸爐，薪金從優。電話112-748-3613或112-748-0331

**埠仔請長工**  
請廚一名及男女企樓二名，夫婦最適合，包食住。請電話112-567-2369

**雲島鄰近埠餐館**  
請打雜兼炸爐，薪金從優。電話112-748-3613或112-748-0331

**埠仔請長工**  
請廚一名及男女企樓二名，夫婦最適合，包食住。請電話112-567-2369

**雲島鄰近埠餐館**  
請打雜兼炸爐，薪金從優。電話112-748-3613或112-748-0331

**埠仔請長工**  
請廚一名及男女企樓二名，夫婦最適合，包食住。請電話112-567-2369

**莫仔舖數間**  
實業生意出賣  
(一)六年新築建築街角位在大街日入約六百元首期五萬  
(二)業主退休，要新思想發展，實業生意六萬九，淨實生意一萬一千五。  
交換或充長期英語電576-8221  
576-8221  
536-1137  
WALTER

**M2工業地自賣**  
廿五乘一百廿二尺，萬部華東八號，開價四萬一千九。電872-0904 ROSIN

**新屋自賣**  
樓上三房兩廳，樓下三房一廳，兩廁，廚房，石屎圍欄，八萬四千五百291-1921

**旅館連實業自賣**  
位於華埠佐治街二五五號，樓上旅館，樓下舖位及全土庫，有意者請電六八四五六九或六八八七〇〇接洽。

**新屋建築家自賣**  
五睡房全新，豪華住宅，在美麗湖湖高地，每日均開放參觀。地址7441 STANLEY ST. BURNABY TEL. 437-6478

**新屋自賣**  
樓上三房兩廳，樓下三房一廳，兩廁，廚房，石屎圍欄，八萬四千五百291-1921

**旅館連實業自賣**  
位於華埠佐治街二五五號，樓上旅館，樓下舖位及全土庫，有意者請電六八四五六九或六八八七〇〇接洽。

**新屋建築家自賣**  
五睡房全新，豪華住宅，在美麗湖湖高地，每日均開放參觀。地址7441 STANLEY ST. BURNABY TEL. 437-6478

**大新兩睡房自賣**  
減價三萬七千九，近新街，週六日二至四時開放四八〇東廿四街 327-4305 請英語電話

**東區咖啡室急讓**  
適合家庭式經營  
每月二百多元租金  
每週營業六天，朝八晚六。  
座位三十  
年入四萬多  
收價兩萬多  
首次出讓，機會難逢。  
如有意者請電(英語) 430-2201  
MR. GEORGE  
LOS ROYAL TRUST  
430-2201  
晚間 631-4288

**東區咖啡室急讓**  
適合家庭式經營  
每月二百多元租金  
每週營業六天，朝八晚六。  
座位三十  
年入四萬多  
收價兩萬多  
首次出讓，機會難逢。  
如有意者請電(英語) 430-2201  
MR. GEORGE  
LOS ROYAL TRUST  
430-2201  
晚間 631-4288

**東區咖啡室急讓**  
適合家庭式經營  
每月二百多元租金  
每週營業六天，朝八晚六。  
座位三十  
年入四萬多  
收價兩萬多  
首次出讓，機會難逢。  
如有意者請電(英語) 430-2201  
MR. GEORGE  
LOS ROYAL TRUST  
430-2201  
晚間 631-4288

**東區咖啡室急讓**  
適合家庭式經營  
每月二百多元租金  
每週營業六天，朝八晚六。  
座位三十  
年入四萬多  
收價兩萬多  
首次出讓，機會難逢。  
如有意者請電(英語) 430-2201  
MR. GEORGE  
LOS ROYAL TRUST  
430-2201  
晚間 631-4288

**有屋出租**  
近展覽會，二房一廳，廚爐全齊，各百門戶。電二五三三〇三

**有屋出租**  
近展覽會，二房一廳，廚爐全齊，各百門戶。電二五三三〇三

**有屋出租**  
近展覽會，二房一廳，廚爐全齊，各百門戶。電二五三三〇三

**有屋出租**  
近展覽會，二房一廳，廚爐全齊，各百門戶。電二五三三〇三

**有屋出租**  
近展覽會，二房一廳，廚爐全齊，各百門戶。電二五三三〇三

**有屋出租**  
近展覽會，二房一廳，廚爐全齊，各百門戶。電二五三三〇三

**請企樓**  
亞省中西餐館轉企樓，高薪，包食宿，來回機票，請電(604)872-7030蔡太

**埠仔請人**  
請經驗中西廚三名另打雜一名包食，工金面議。有意者請電255-2210黃洽

**招聘經驗車衣工人**  
BLAESER FASHIONS 367 WATER ST. 7TH FL. VANCOUVER B.C. 有意者請親來北溫哥華126 E 14TH ST. 請有經驗中西廚，包食住，免費長途電話洽112-624-5060

**瓜菜菓舖請人**  
請長工男工及女收銀員各一人有意者請親來北溫哥華126 E 14TH ST. 請有經驗中西廚，包食住，免費長途電話洽112-624-5060

**招聘中西廚**  
包食住包來回機票工金從優如無經驗者而有志學習該項職業亦可錄男請來電或來函接洽。New Commodore Restaurant 628 West Third Ave. Prince Rupert, B.C. V8J1M2 112-624-5151

**雲島鄰近埠餐館**  
請打雜兼炸爐，薪金從優。電話112-748-3613或112-748-0331

**埠仔請長工**  
請廚一名及男女企樓二名，夫婦最適合，包食住。請電話112-567-2369





### 香港加價之聲不絕如縷

最近期間，香港的加價之聲，不絕如縷。今年初，日用品、食品、電器、傢俬、等已相繼加價。五月起，由於港幣貶值，石油加價，於是又引起了一連串反應。其中較受注意的，是電燈和輪渡。巴士、收費已經調整或者即將調整。對居民生活影響至為廣泛。

隨着國際石油價格的加加，香港石油製品已作出第二次全面性加價。標準、辛孚、半島、德士古、高富及東方等石油公司，先後宣布加價。汽油每加侖加價八角；藍鑽煤油與非藍鑽煤油每加侖分別加一元八角、八角；煤氣每加侖加一元八角，加幅介於百分之十一至百分之二十四之間。

香港兩家電燈公司和煤氣公司發言人分別表示，儘管在短期內不考慮增加基本收費，但收費單上的燃料附加費有需要經常根據油價的波動而調整。五個月來，燃料附加費已增加百分之三十三。

油蔴地小輪公司也於最近宣佈，已向政府申請加價，要求於今年七月一日起，調整大部分港內外載客航線的票價，加幅由百分之二十五至一百五十不等，其中

以港外載客航線的加幅最大。據透露，地下鐵路十月份通車前，巴士、電車及天星小輪也會調整收費。港九兩間巴士公司已準備向當局申請加價，加幅最少百分之二十五，有些路綫的加幅達百分之六十至一百。最低收費的票價，但有可能因燃料加價的影響，加幅還有待考慮。地下鐵路通車後，分段收費一元至三元，它將促使公共交通費用全面加價。

與香港居民生活有密切關係的主食——大米和麵包也將陸續加價。據米業行內人士透露，入口大米的批發價雖沒有加價，但由於港幣貶值，米價調升勢所難免。市面零售的各種大米，可能自六月起，每斤加價一角。罐頭食品，也將於六月份起加價一成。麵包自今年二月全面加價後，現在又面臨加價。據說是由於燃料、麵粉、砂糖、人工以及租金加價的緣故。估計一條四磅重的麵包將再加三至四角。

在糧食和燃料加價影響下，部份酒樓茶館又作今年第二次加價。每晚每杯加五角，咖啡每杯加一角，其他小菜、點心也相繼加價。與居民生活有密切關係的醫藥方面，五月份起已紛紛加價。據了解，港九藥房、醫院、醫生診所所以至私家醫院都增加收費。診金和醫院房租已增加了百分之二十至三十不等。市區一般私家醫生的診金以二十元至三十元不等。現在已加至二十五元至三十元。藥房售價也隨着提高，以抵銷成本的增加。

承接土木工程  
商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔及熱氣，青沙平頂天窗，一律接洽，免費估價。  
地址：亞力山打街五〇四號。  
電話：二五四一、一〇三三。(夜用)  
二五四一、二〇三三。(夜用)

### 台灣蘭花和蝴蝶

周郎

台灣各地的山林園谷中，生長着大約一百多種的蘭花。其中有一種狀如蝴蝶的蘭花，就是馳名世界的蝴蝶蘭。蝴蝶蘭在第三屆國際花卉展覽會上被評為最芬芳之冠。

蝴蝶蘭過去在台灣山中隨處可見。台灣東南的蘭嶼所產的蝴蝶蘭，較之台灣本島產的更為名貴。

蘭嶼的面積只有四十平方公里左右。據說這個小島正是因為盛產這種名貴的蘭花而取名為「蘭嶼」的。

人們因為這種蘭花的名貴而近來已把目光投向了深山密林裡才能見到。台灣山區還生長着另一種受人喜愛的蘭花——報歲蘭。每年春節前後開花，一枝九朵，有淡黃色和淡紫色兩種，葉姿優美，花味也很清香。這種蘭花近年在苗栗、台灣、利用激素消滅蟻害。

美國與荷蘭的一個科學家聯合小組，經過三十年的研究，終於成功地合成了一種由雌性蟻(俗稱甲由)分泌的性激素。它可使蟻群交配混亂，有效控制蟻群的繁殖。這種性激素名為「帕里帕拉農」(Piperidone-B)。是雌性與雄性。科學家在哥倫比亞大學已製成了一毫克的足量，足以影響一千億隻蟻。科學家們現又試驗新藥「帕里帕拉農」A，是作用於雌性蟻的。

新式儀器助盲人閱讀  
現在科學家已為盲人發明了一種新式電子儀器，讓他們能夠「閱讀」普通的書本。

這種儀器像小型錄音機，攜帶方便。儀器上附有一個墨水筆大小的攝影機，盲人「閱讀」時只需將右手把攝影機沿字跡移動，將左手放入一孔內，以食指感應一枝跳動的小針，攝影機經過字跡時，盲人就能感到字跡形狀。分讀時，讀三十至五十個字，讀後可讀一百字，讀此

以前就接近絕種了，故被法定為「天然紀念物」而嚴禁捕採。但在台灣却是一種最普通、最常見的蝴蝶，一年四季各地都有，夏天更多。

台灣有「山山皆綠，處處有蝴蝶」的奇景，被稱為「蝴蝶谷」。蝴蝶谷位於高雄縣美濃鎮山仔頂，棲息着黃蝶、彩蝶數百萬隻，人們步入其中，很快會被上下飛舞的蝴蝶團團圍住。現在該區正積極籌劃「蝴蝶觀光區」，準備迎接中外遊客前往觀賞。

台灣是蝴蝶世界主要輸出地區之一，每年出口蝴蝶二千五百萬隻到四千萬隻。南投縣埔里鎮，很多居民以捕蝶為生，並設有十多家家蝶標加工廠，專門製作蝴蝶標本和蝴蝶藝術品，成為台灣蝴蝶的集散中心。埔里鎮有一「蝴蝶鎮」的美稱。現在台灣約有一萬人從事蝴蝶標本加工，每年從蝴蝶標本和蝴蝶藝術品中賺到不少外匯。據估計，今年從這方面的收入約有一千五百萬美元。

加興泰有限公司  
Tai Hing Company  
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada  
PHONE 684-1028

新到大幫  
超等味精  
冰霜明蝦

利僑公司附設鷄鴨公司  
片打東街二五六號(正舖右鄰)  
電話：六八一·一〇二二

本號供應新鮮鷄鴨，肉類，均用電子磅秤量，極為準確，絲毫不爽。  
零沽批發，一律歡迎

美國與荷蘭的一個科學家聯合小組，經過三十年的研究，終於成功地合成了一種由雌性蟻(俗稱甲由)分泌的性激素。它可使蟻群交配混亂，有效控制蟻群的繁殖。這種性激素名為「帕里帕拉農」(Piperidone-B)。是雌性與雄性。科學家在哥倫比亞大學已製成了一毫克的足量，足以影響一千億隻蟻。科學家們現又試驗新藥「帕里帕拉農」A，是作用於雌性蟻的。

新式儀器助盲人閱讀  
現在科學家已為盲人發明了一種新式電子儀器，讓他們能夠「閱讀」普通的書本。

這種儀器像小型錄音機，攜帶方便。儀器上附有一個墨水筆大小的攝影機，盲人「閱讀」時只需將右手把攝影機沿字跡移動，將左手放入一孔內，以食指感應一枝跳動的小針，攝影機經過字跡時，盲人就能感到字跡形狀。分讀時，讀三十至五十個字，讀後可讀一百字，讀此

利安旅行社  
667-3316  
最佳保證！  
合格為省政府旅遊事業註冊會員 No. 316-1

RIGHT ON TRAVEL INC.  
Suite 3, Ford Building, 193 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Canada V6A 1N7

香港 台灣 美洲西岸  
回特價機票

嘉華冷暖氣工程  
煤氣 冷氣 暖氣  
Tel: 251-1010

時代雪櫃  
冷氣 雪櫃  
地址：士定東街六九六號  
電話：254-7325

東方雪櫃公司  
New Way Refrigeration  
專科修理家庭商業雪櫃  
設計安裝大小商業凍房冷氣  
日夜服務收費從廉  
電話：251-2301 255-4821

明德託兒所  
Ming De Nursery  
地址：530 Heather Ave. Van.  
電話：255-4151

中和公司  
Chung Wo Hong Co.  
368 Powell St. Vancouver, B.C.

加拿大永康人壽保險公司  
華人代理伍偉權  
The Citadel Life  
511-1755 W. Broadway  
Van. B.C. V5J 4R5  
TEL. 324-2039 736-6697

怡裝修  
承接裝修 做木油漆 土庫間格 房屋改建 晒台車房  
免費估價  
2980 E. Hastings St. Vancouver, B.C.  
Phone 255-0811

僑信參茸藥行  
統辦南北西土藥材 參茸海味京果  
加拿大總代理  
中國北京中藥製藥廠  
北京蜂王精 北京白鳳丸 人參鹿茸丸  
京都老牌 念慈庵川貝枇杷膏 金大夫藥廠 金寶丹  
歡迎同業批發  
KIU SHUN TRADING CO. LTD.  
141 EAST PENDER STREET (1/F) VAN. B.C. CANADA V6A 1T3  
電話：684-2222

昌記裝修油漆公司  
承接裝修 油漆工程  
承接水電工程 木工傢俬等大小工程  
承接房屋維修 油漆工程  
承接水電工程 油漆工程  
承接水電工程 油漆工程

承接修理 天面專家  
承接水電工程 油漆工程  
承接水電工程 油漆工程

Fairway Refrigeration Co.  
商用冷氣  
承接修理保養工程  
忠誠服務 快捷可靠  
備有專車 無任歡迎  
持中央及省政府牌照  
電周忠欣  
電話：八七九·六四三三  
住宅：八七九·一七四八

志里冷氣工程公司  
專科大小商業凍房冷氣工程。設計安裝及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。  
電話：日間八七二·一〇三九 夜間二六六·二九〇五  
3742 Main St., Vancouver, B.C.

英華旅行社  
417-193 E. Hastings Street VAN. B.C.  
香港來回由 \$584 元起  
20日東南亞豪華旅行團 \$1631 元  
一流酒店，早晚餐。  
專人帶領，觀光旅遊  
並代理歐洲夏威夷李福各地旅遊團機票  
代售歐美各地機票  
歡迎來電與鄒小姐洽(60)4869-6412  
881-8816 晚間：437-6270

T. P. Y. Travel Service  
71 PENDER STREET EAST VANCOUVER, B.C. V6A 1S9  
PHONE: 683-5656  
Agents for Orient & Pacific Lines  
辦理全般旅行業務，代理東南亞，遠東，南美洲及全球各地飛機票。  
請駕臨惠顧詢問  
地址：溫哥華片打東街七十一號

僑信參茸藥行  
統辦南北西土藥材 參茸海味京果  
加拿大總代理  
中國北京中藥製藥廠  
北京蜂王精 北京白鳳丸 人參鹿茸丸  
京都老牌 念慈庵川貝枇杷膏 金大夫藥廠 金寶丹  
歡迎同業批發  
KIU SHUN TRADING CO. LTD.  
141 EAST PENDER STREET (1/F) VAN. B.C. CANADA V6A 1T3  
電話：684-2222

廠麵記揚劉  
一送五買  
全蛋 上海油 雞球 蝦子 淮山 上海麵  
凡購買下列麵食五元以上  
止底月五至賓酬張新  
號一六街雅歌臨駕請

承接修理 天面專家  
承接水電工程 油漆工程  
承接水電工程 油漆工程

昌記裝修油漆公司  
承接裝修 油漆工程  
承接水電工程 木工傢俬等大小工程  
承接房屋維修 油漆工程  
承接水電工程 油漆工程

# 卑詩兒童美術展覽會 華裔作品大批入選

【雲訊】雲埠精美卡美術學院宣佈：一九七九年卑詩省兒童美術展覽會，共有一百九十二幅圖畫，七十七個社區之兒童二歲至十八歲之作品選出。買乞臣及布勒代表展覽會諮詢委員會宣佈，一百九十二幅畫，由卑詩省各學校五千二百幅所選出者，配合國際兒童年，由卑詩省教育廳、雲埠基金會等合作。

參加展出兒童美術作品，優異獎者其中華裔兒童入選者頗多，探悉如下：(人名均係譯音)安妮卑詩美術小學李添美、梁美梨、呂麗梨、馬亞瑟、黃利士。

查理士迪近學校鄭施微、趙澤。大衛利賓馬學校李方。胡虎將軍學校張亞拔、饒士迪、鍾卡雲、麥素珊、趙蘭地、周莎綠、呂哥頓、莫珠迪。加利士杜中學趙約翰、黃約翰、蘇約翰。

羅利愛學校陸占士。碧蓮士公學校鍾亞娃、許明奴。士達孔拿小學廖哈維、麥大衛、馬堅、陳萬麗、袁亞倫、陳仙迪、文露莎、關瑞珍、林和倫、蘇南施、郭海美、廖許、翁素珊、林威齊。

麥布拉小學林地芬、馬梨莎、李彬。麥當奴小學周堅、鄭亞尼。華爾斯王子小學林學進。辛尼士小學蔣伊蓮、梁蓮娜。查理士杜柏爾士學校鄭金、馬亞麗、莫沙梨。詹士德利利士學校梁亞拔、黃士丹、東達倫、李卡倫。馬紹華卑詩士學校何亞倫。華達摩比利小學湯雷蒙。列治文丘貝利小學吳米達。列治文西連小學蔣占士。

## 當垃圾堆出垃圾堆

【渥太華加新社電】加政府就業移民部長古倫辦事處載滿一大貨車的政府官方資料，自古倫競選失敗後，發覺被掃地工人棄於此間垃圾堆。

此間公民報正張刊載報導古倫及其部門職員，曾告訴其就業移民部安全官員，將各官方文件焚燬或埋藏地下。此等文件甚多，都為機密文件，包括一九七六年部長與檢察長有關與警合作抗拒有組織犯罪，文件多有有關警活動錯誤不當。

## 林工四萬投票罷工

【雲市加新社電】國際美洲林工四萬人，今日開始在卑詩海岸及卑詩內陸開始投票，以決定將否罷工。海岸方面合約將於六月十五滿期，南部內陸合約將於六月三十日滿期，北部內陸另有木業工會會員七千人，合約將於八月卅日滿期。森林工業關係維持一百二十家海岸

## 中僑入籍班開課

【雲訊】雲埠市立學院及中僑互助會合辦的入籍班，將於六月中旬新設兩班，開課日期為：(一)六月十二日起逢星期二晚上七時至九時半。(二)六月十六日起逢星期六早上九時至十一時半，合共八週，收費五元，報名處：片打東街五七七號中僑互助會。

## 葉雅宜女律師開業

【雲訊】葉氏實業公司總經理葉榮俊先生女公子雅宜小姐，曾獲本埠實業局獎學金，入卑詩大學深造，獲英語系學士，再讀社會科，獲碩士學位，繼而到美國進修，獲法律學位，現已回國開業。

## 夏天到，蜂鳥回來了

【圖】西雲高華市獅子灣的傅利等先生及太太，用一隻特製牙膏瓶擠出糖膠，餵飼一隻從南方返加的蜂鳥，該鳥是世界上最小的鳥類，大小只有一隻大竹蜂的體積，但是飛行最快，牠們冬天飛往美國加州，夏天回來。

又進修法律，去夏更獲法學學位，由於葉小姐法學湛深，見識宏博，旋即受聘於本埠金華律師樓(CUMMING RICHARDS)協助各著名律師辦理民刑各案，精研案情，出庭代辯，多獲勝訴，律師公會許為法界長才，月前特准其入會，成為正式律師，葉小姐的出類拔萃，非獨葉門之光，亦僑界之榮。

## 兩男毒犯被判入獄

【乃唐加新社電】兩名男子犯多項被控私運大麻毒品入境，昨在地方法庭被判入獄廿三年。

被告為威康哈德施士，年三十一歲，又名雪利史普利路。另一名被告年二十五歲，名李察約翰安杜斯，又名約翰摩利杜斯，一九七八年七月被控，另有十三人被控，當時共充公十三噸半大麻毒品，地點在雲島西海岸操勞諾塔附近。法官彼得美路判決此案。

## 雲東區當選新國會議員

【本報訊】雲東區當選國會議員葛烈安妮美曹夫人昨日專函本報，請予披露，向雲東區選民鳴謝。

## 美曹夫人致謝選民

【本報訊】雲東區當選國會議員葛烈安妮美曹夫人昨日專函本報，請予披露，向雲東區選民鳴謝。該英文函稱：「我謹此向雲東區數以千計的選民致謝，多謝你們各位在五月廿二日勞動節投票，惠選本人，使新民主黨得以有一位議員代表雲東區人民出席國會，我尤其感謝各位曾經不辭勞苦的支持我選的人士。」

## 裝時方西與袍旗



## 華埠士達孔拿小學六月四日停課一天

【本報訊】雲東區華裔學生最多的士達孔拿小學，校長之秘書昨天(廿九)打電話本報，盼披露下列消息：六月四日星期一為法定「不授課日」，士達孔拿小學之全體教師，在六月四日將不授課一天，學生可以不用上學，請家長注意，以免接送子女徒勞往返。士達孔拿小學之教職員六月四日仍照常上班，但是將全體參加校務會議，沒有人上課。

## 鄭有生下週一出殯

【雲訊】本埠僑領鄭有生，字佩輝，廣東中山縣四區濠頭鄉人，來加六十不幸於一九七九年五月廿七日下午五時三十分分終於聖約瑟醫院，積勞享壽八十有七歲，長女黃飛等隨侍在側，親視含殮，現擇於六月四日(星期一)下午一時，假座暗士黨機關舉行喪禮，葬於科士蘭墳場，治喪處設頭領所，奇華街二四九號。電話：六六六一一三四。喪宅電話：六八五六八六。



## 美曹夫人致謝選民

【本報訊】雲東區當選國會議員葛烈安妮美曹夫人昨日專函本報，請予披露，向雲東區選民鳴謝。該英文函稱：「我謹此向雲東區數以千計的選民致謝，多謝你們各位在五月廿二日勞動節投票，惠選本人，使新民主黨得以有一位議員代表雲東區人民出席國會，我尤其感謝各位曾經不辭勞苦的支持我選的人士。」

## 油源發現鬧油荒

加國在兩週內發現油源資訊：在遙遠的北極區，發現三千億兆立呎的天然煤氣，可謂取之不盡，用之不竭；今天帝國石油公司則宣佈在西北特別行政區的諾魯油井，發現六億桶原油，使加國的原油儲備量增加百分之十，這都是極好的消息。

我們的南鄰，油荒已經威脅到每一個家庭，影響到每一個人的生活，在洛杉磯市，輪流買油竟至拔槍搶人，目前更有輪流運油車，強搶去近于加倫汽油，據一般預測，全球的航空班機，將會

目前美國仍然是民主陣營全球戰略的統籌者，無論是東南亞，東北亞，印度次大陸，中東，非洲，歐洲，有反美情緒是一回事，但是受著美國核子傘的保護又是另外一回事，美國除全球戰略部署之外，在外太空甚至月球，都要和俄國較量高低，所以戰略物資的儲備是必要的，油源或能源的儲備，是其中最重要的一項。

## 雲東區當選新國會議員

【本報訊】雲東區當選國會議員葛烈安妮美曹夫人昨日專函本報，請予披露，向雲東區選民鳴謝。

葛烈安妮美曹夫人昨日專函本報，請予披露，向雲東區選民鳴謝。該英文函稱：「我謹此向雲東區數以千計的選民致謝，多謝你們各位在五月廿二日勞動節投票，惠選本人，使新民主黨得以有一位議員代表雲東區人民出席國會，我尤其感謝各位曾經不辭勞苦的支持我選的人士。」

### 沙省南部埠仔餐館生意連實業出賣

沙省南部高質好仔生意，担保穩定，交通便利，居民有七百餘，有中小學校，醫院，老人院，騎警駐防，本餐館有座位六十多，來去水，有冰櫃兩個，凍房一個，有冷氣機，兩年新廚爐，炸啤仔爐，完全用油，樓上有六房一廳，浴室等具備，現因人力缺乏，一志平賣，如有僑胞愛營賜顧者，請電或書面商談，任由便。

通訊處：黃顯利亞省點問埠  
HENRY WONG  
144 ABBOTSFIELD ROAD  
EDMONTON ALTA.  
電話(403)-477-7923

### 翡翠宮 大酒樓

食飯擺酒翡翠宮  
高級粵菜價適中  
富麗堂皇招呼好  
名廚主理翡翠宮

壽筵喜酌，豐儉隨意  
中午供應各式精美點心  
晚飯備仔小菜  
明爐燒臘

地址：溫哥華士打街二八四號(近P.N.E.)  
電話：二五〇、七四一  
營業時間：上午十一時至晚上十二時  
(週五、六上午十一時至晚上十時)

### 音佳親探遊旅

專辦廣東省旅遊  
沿途出入境旅遊  
包裝托運行李

親每月隨時均有團出發  
宿有專人招待並設購貨  
簽證快捷請駕臨或電詢

(唐人華)  
溫哥華緬街五三四號二樓  
電話(六〇四)六八一七二〇

國華公司  
DOMINION PROM  
TION CO. 534 MAIN STREET  
1ST FLOOR, VANCOUVER, B.C. TEL: (604) 681-2720

### 雲埠洪門民治黨支部通告

#### 改期大放洪門

為通告事：本年八月十二日(星期日)為連權支社舉行第六十一週年紀念日，特提前於八月十一日(星期六)晚上八時，大放洪門，歡迎新進黨員，敬請各界男女僑胞如有志參加本黨者，請預早約同介紹人到本黨部報名為盼。

此佈

主委：吳一平  
秘書：李權樞

一九七九年五月廿五日







### 莎士比亞故居與斯特拉特福鎮

今年在莎士比亞誕生的四百一十五週年紀念日，世界各地紛紛舉行紀念活動，向這位偉大的人致敬。在莎士比亞的故鄉斯特拉特福鎮(STRATFORD-ON-AVON)，歡樂氣氛更加濃郁，從各地蜂擁而至的遊客，幾乎將這個彈丸之地擠得水泄不通。



莎士比亞故居

斯特拉特福鎮位於英格蘭心臟地帶的艾馮河畔，屬於里克郡管轄。該鎮利街的一幢小樓，便是英國最偉大的戲劇家和詩人——莎士比亞的故居。正如鎮內的其他房屋一樣，莎士比亞的故居也充滿了十六世紀英國屋宇的特色，瓦頂、樑木柱架將粉飾得雪白，牆壁劃分成方格羅棋布的多方格。這一帶的房舍，都是莎士比亞的祖產，莎翁早年的生活就在這裏度過。

### 綜合文藝

#### 龍舟歌

「龍舟歌」是廣東的一種地方曲藝，在端午節前後尤為流行，配合龍舟競賽的拍和，更添節日氣氛。

#### 蘭亭叙「真偽之爭」

暮春三月，又是書法家習智和郭沫若紀念，令人不期然想起「行書之祖」王羲之的《蘭亭叙》。

#### 旅秘四十週年

人生畢竟太匆匆，舊夢初迴第一章，四十年前如昨日，飄蓬萬里到南疆。

#### 中越和談

越共計蠻大有因，靠山背後有強秦，緩兵之計虛為實，養虎難餓及噬人。

#### 李伯豪將軍賜和依韻奉附

三立無名近百齡，感感謬譽老人星，公真高見功成退，海外鴻圖日月焚。

#### 咖啡

人所閱讀的報紙，是認為自己正在控制這個國家的人所閱讀的報紙。

#### 英國八家報紙的讀者層

倫敦大學學生們出版的一份油印小報，對於英國各家報紙的讀者層作了如下分析。

#### 旅秘四十週年

人生畢竟太匆匆，舊夢初迴第一章，四十年前如昨日，飄蓬萬里到南疆。

#### 中越和談

越共計蠻大有因，靠山背後有強秦，緩兵之計虛為實，養虎難餓及噬人。

#### 李伯豪將軍賜和依韻奉附

三立無名近百齡，感感謬譽老人星，公真高見功成退，海外鴻圖日月焚。

### 值價究研術學度高有具 版出印影《記頭石》本卯己

「本怡脂」為稱被又府王親怡清自出證考經本此 特殊式版回半個兩及回整十四存現回十八抄原

【中國新聞社上海五月二十七日電】具有高度學術價值、印刷精美、裝訂考究的《己卯本石頭記》影印本，現已由上海古籍出版社出版。

《己卯本石頭記》影印本，係根據北京大學圖書館藏清康熙己卯年（一七二三年）曹雪芹原稿影印。此本原稿八十一回，現存四十二回，其餘三十九回係後人補抄。影印本共計八十一回，每冊一冊，全書共四冊。

《己卯本石頭記》影印本，係根據北京大學圖書館藏清康熙己卯年（一七二三年）曹雪芹原稿影印。此本原稿八十一回，現存四十二回，其餘三十九回係後人補抄。影印本共計八十一回，每冊一冊，全書共四冊。

《己卯本石頭記》影印本，係根據北京大學圖書館藏清康熙己卯年（一七二三年）曹雪芹原稿影印。此本原稿八十一回，現存四十二回，其餘三十九回係後人補抄。影印本共計八十一回，每冊一冊，全書共四冊。

《己卯本石頭記》影印本，係根據北京大學圖書館藏清康熙己卯年（一七二三年）曹雪芹原稿影印。此本原稿八十一回，現存四十二回，其餘三十九回係後人補抄。影印本共計八十一回，每冊一冊，全書共四冊。

《己卯本石頭記》影印本，係根據北京大學圖書館藏清康熙己卯年（一七二三年）曹雪芹原稿影印。此本原稿八十一回，現存四十二回，其餘三十九回係後人補抄。影印本共計八十一回，每冊一冊，全書共四冊。

《己卯本石頭記》影印本，係根據北京大學圖書館藏清康熙己卯年（一七二三年）曹雪芹原稿影印。此本原稿八十一回，現存四十二回，其餘三十九回係後人補抄。影印本共計八十一回，每冊一冊，全書共四冊。

《己卯本石頭記》影印本，係根據北京大學圖書館藏清康熙己卯年（一七二三年）曹雪芹原稿影印。此本原稿八十一回，現存四十二回，其餘三十九回係後人補抄。影印本共計八十一回，每冊一冊，全書共四冊。

《己卯本石頭記》影印本，係根據北京大學圖書館藏清康熙己卯年（一七二三年）曹雪芹原稿影印。此本原稿八十一回，現存四十二回，其餘三十九回係後人補抄。影印本共計八十一回，每冊一冊，全書共四冊。

### Maxim's 美心餅店

CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號  
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA  
TEL: 688-6281 688-6282

請嘗試：	椰汁蛋糕
最佳出品	合時鮮菓蛋糕
美心菠蘿飽	咖啡茶座
咖啡茶座	地方雅潔

### 雅慈油漆

房屋店舖內外油漆  
大小油漆工程  
電話：二五五-四四二〇

### 百樂門批發有限公司

Paramount Sales Limited  
Wholesale Food & Paper Products 339 Railway St  
VAN, B.C. V6A, 1A4 (604) 682-6741

中西雜貨	紙料鋁盤
膠盒膠袋	紙盒紙袋
酒店餅店	唐番餐館
寄貨外埠	快捷妥當
價錢公道	遠近歡迎

### FACTORY CARPETS

1762 E. HASTINGS ST.  
VANCOUVER, B.C. 254-4277

新張大減價  
ONLINE好  
地毯每方碼  
由二元八九  
起，大把廉  
價貨品，代  
客鋪地毯，  
直接由廠家  
供給，平到  
你笑。

### G. M. PRINTING LTD.

713 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C., CANADA V6A 1R3  
PHONE (604) 254-4442

* BOOKLETS, MANUALS	* 精印各種中西文件
* BROCHURES, FOLDERS	* 七彩發牌外賣餐紙
* LETTERHEADS	* 聖誕年咭通勝日曆
* BUSINESS FORMS, CARDS	* 名片信封信紙單據
* TICKETS, FLYERS	* 喜帖壽帖圖章膠印
* MENUS, CHEQUES	* 傳單書畫報刊雜誌
* NCR FORMS	

最近購進全新德國先進印刷機械精印 28" X 20" 彩色甫士咭  
為促進閣下的事業忠誠服務，手工精美、起貨迅速、價錢公道而廉宜。

### 實用鐵器工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.  
1680 East Kent Ave Vancouver, B.C.  
(公司) 324-1135 (住家) 438-5029

承接欄河鐵閘  
樓梯扶手窗花  
鐵梯裝飾圖案  
上門燒焊等  
各種大小工程  
取價極相宜  
免費估價  
主理人：衛強

### CLAYTON WONG D.S. CLAYTON LTD.

ELECTRICAL CONTRACTORS  
PHONE 254-9611

323 SEMLIN DR. VANCOUVER, B.C. V5L 4H9  
Member of E. C. A. B. C. and N. E. C. A.

電器有問題嗎？我們有很多為你服務的方便處，為你設計，更為你安裝有電動暖氣機，自動防火鈴裝置，緊急照明燈裝置，光管平到你笑，請撥電話詢問：二五四-九六一一。黃聰先生